Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►**B**

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EEB) Nr. 1848/93

1993 m. liepos 9 d.

nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2082/92 dėl žemės ūkio ir maisto produktų specifinių savybių sertifikatų taikymo taisykles

(OL L 168 , 10.7.1993, p. 35)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►**M1**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2515/94 1994 m. rugsėjo 9 d.	L 275	1	26.10.1994
►**M2**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2182/98 1998 m. spalio 9 d.	L 275	18	10.10.1998
►**M3**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 296/2004 2004 m. vasario 19 d.	L 50	15	20.2.2004
►**M4**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2167/2004 2004 m. gruodžio 17 d.	L 371	8	18.12.2004

▼B

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EEB) Nr. 1848/93

1993 m. liepos 9 d.

nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2082/92 dėl žemės ūkio ir maisto produktų specifinių savybių sertifikatų taikymo taisykles

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1992 m. liepos 14 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2082/92 dėl žemės ūkio ir maisto produktų specifinių savybių sertifikatų ([1]), ypač į jo 20 straipsnį,

kadangi, siekiant užtikrinti, kad Reglamentas (EEB) Nr. 2082/92 būtų taikomas vienodai, įregistravimo tvarkai turėtų būti nustatytos tikslios galutinio termino datos;

kadangi, siekiant atsižvelgti į valstybių narių teisinių sistemų skirtumus, bendrą interesą turinčiai asmenų grupei gali būti leidžiama pareikšti protestą, kaip numatyta Reglamento (EEB) Nr. 2082/92 8 straipsnyje;

kadangi, norint, kad Komisija apibrėžtų Bendrijos simbolį ir nuorodą, numatytus atitinkamai reglamento (EEB) Nr. 2082/92 12 ir 15 straipsniuose, įvertinimui reikia surinkti reikalingą informaciją;

kadangi šios priemonės sudaro naują Bendrijos sistemą, taip reaguojant į vartotojų prašymus suteikti informacijos apie specifinius tradicinius produktus; kadangi būtina išaiškinti Bendrijos simbolio ir nuorodos reikšmę visuomenei, tuo nepanaikinant būtinybės gamintojams ir (arba) perdirbėjams reklamuoti savo atitinkamus produktus;

kadangi Reglamentas (EEB) Nr. 2082/92 nepanaikina nacionalinių žemės ūkio ir maisto produktų sertifikavimo sistemų; kadangi, kur tinka, turėtų būti leista naudoti nacionalinį simbolį kartu su Bendrijos simboliu ženklinant, pateikiant ir reklamuojant tuos produktus;

kadangi priemonės, numatytos šiame reglamente, atitinka Specifinių savybių sertifikatų reguliavimo komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Šešių mėnesių laikotarpis, nurodytas Reglamento (EEB) Nr. 2082/92 9 straipsnio 1 dalyje, prasideda paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*, kaip nurodyta minėto reglamento 8 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje, dieną.

2. Šešių mėnesių laikotarpį sudaro:

— penkių mėnesių laikotarpis, kurio metu bet kuris fizinis ar juridinis asmuo, turintis teisėtų su įregistravimu susijusių interesų, gali pareikšti protestą dėl planuojamos registracijos pagal Reglamento (EEB) Nr. 2082/92 8 straipsnio 3 dalį, ir

— vieno mėnesio ar ilgesnis laikotarpis, jeigu laikomasi 1 dalyje numatyto laikotarpio, suteiktas valstybių narių kompetentingoms institucijoms perduoti tokius tikslus Komisijai.

2 straipsnis

Nustatant, ar valstybės narės kompetentingos institucijos laiku išsiuntė:

— pranešimus apie protestus pagal Reglamento (EEB) Nr. 2082/92, kaip nurodyta 9 straipsnio 1 dalyje, ir

— pranešimus apie protestus ir pareiškimus, kaip nurodyta Reglamento (EEB) Nr. 2082/92 11 straipsnio 4 dalyje,

([1]) OL L 208, 1992 7 24, p. 9.

▼B

atsižvelgiama į jų išsiuntimo datą, pašto antspaudas laikomas siuntimo data, arba gavimo datą, kai dokumentai pristatomi Komisijai tiesiogiai arba teleksu ar faksu.

3 straipsnis

Kai nacionalinėje teisėje teisinio statuso neturinčių asmenų grupė laikoma juridiniu asmeniu, minėtai asmenų grupei leidžiama susipažinti su paraiška, kaip nurodyta Reglamento (EEB) Nr. 2082/92 8 straipsnio 2 dalyje bei laikantis minėtoje dalyje nustatytų sąlygų ir pareikšti protestą, kaip nurodyta to reglamento 8 straipsnio 3 dalyje bei laikantis minėtoje dalyje nustatytų sąlygų.

4 straipsnis

▼M1

1. Bendrijos simbolis, nurodytas Reglamento (EEB) Nr. 2082/92 12 straipsnyje, ir nuoroda, nurodyta šio reglamento 15 straipsnyje, yra pateikti to reglamento I priedo A ir B dalyse. Nuorodą galima naudoti be Bendrijos simbolio.

Siekiant užtikrinti, kad būtų tinkamai naudojamas Bendrijos simbolis ir nuoroda, turi būti laikomasi techninių atgaminimo taisyklių, nustatytų to reglamento II priedo pateiktame grafiniame vadove.

▼B

2. Per ►M2 devynerių ◄ metų laikotarpį, kuris prasideda nuo šio reglamento įsigaliojimo datos, Komisija turi imtis būtinų priemonių informuoti visuomenę apie nuorodos ir Bendrijos simbolio reikšmę. Šios priemonės negali būti pagalba gamintojams ir (arba) perdirbėjams.

▼M2

Veiksmai, kurių buvo imtasi, turi būti įvertinti.

▼M1

4a straipsnis

1. Gamintojas ir (arba) perdirbėjas, turintis teisę naudoti nuorodą ir Bendrijos simbolį pagal Reglamentą (EEB) Nr. 2082/92, iš to reglamento I priede pateiktų pavyzdžių gali pasirinkti nuorodą (-as) ir simbolį (-ius), kurie yra tinkami žemės ūkio arba maisto produktui pateikti į rinką.

2. Gamintojas ir (arba) perdirbėjas, kuris, ženklindamas etiketėmis arba apibūdindamas ir (arba) reklamuodamas žemės ūkio arba maisto produktą, norėtų remtis Reglamente (EEB) Nr. 2082/92 nustatyta specifinių savybių sertifikatų sistema, į pateikiamą informaciją įtraukia to reglamento I priede nurodytą (-us) pavyzdį (-ius).

▼B

5 straipsnis

Vienu metu naudoti Bendrijos simbolį ir nacionalinius simbolius leidžiama žemės ūkio ir maisto produktams, kurie tenkina ir Reglamento (EEB) Nr. 2082/92 reikalavimus ir tiems produktams taikomus nacionalinius reikalavimus.

6 straipsnis

Po registracijos, nustatytos Reglamento (EEB) Nr. 2082/92 9 straipsnio 1 dalyje, kompetentingos institucijos užtikrina, kad kiekvienas asmuo galėtų susipažinti su žemės ūkio ar maisto produkto, kuris buvo įregistruotas, specifikacijomis.

▼M1

6a straipsnis

1. Valstybė narė gali nustatyti, kad žemės ūkio arba maisto produkto etiketėje privalo būti nurodytas Reglamento (EEB) Nr. 2082/92 14 straipsnyje minimos kontrolės institucijos arba organo, veikiančios tos valstybės narės kontrolės struktūroje, pavadinimas.

▼**M1**

2. Kontrolės institucija arba organas valstybei narei praneša gamintojų, kuriems leista naudoti registruotąjį pavadinimą ir nuorodą bei Bendrijos simbolį, pavadinimus ir adresus. Valstybės narės užtikrina, kad įgaliotųjų gamintojų sąrašas būtų prieinamas kitoms valstybėms narėms ir Komisijai.

▼**B**

7 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 1993 m. liepos 26 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

▼**M4**

I PRIEDAS

A dalis

Español



Čeština



Dansk



Deutsch



Eesti keel



▼**M4**

Ελληνικά



English



Français



Italiano



Latviešu valoda



▼**M4**

Lietuvių kalba



Magyar



Malti



Nederlands



Polski



▼**M4**

Português



Slovenčina



Slovenščina



Suomi



Svenska



▼**M4**

B dalis

ES ESPECIALIDAD TRADICIONAL GARANTIZADA

CS ZARUČENÁ TRADIČNÍ SPECIALITA

DA GARANTI FOR TRADITIONEL SPECIALITET

DE GARANTIERT TRADITIONELLE SPEZIALITÄT

ET GARANTEERITUD TRADITSIOONILINE ERITUNNUS

EL ΕΙΔΙΚΟ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ

EN TRADITIONAL SPECIALITY GUARANTEED

FR SPÉCIALITÉ TRADITIONNELLE GARANTIE

IT SPECIALITÀ TRADIZIONALE GARANTITA

LV GARANTĒTAS TRADICIONĀLĀS ĪPATNĪBAS

LT GARANTUOTAS TRADICINIS GAMINYS

HU HAGYOMÁNYOS KÜLÖNLEGES TERMÉK

MT SPEĊJALITÀ TRADIZZJONALI GARANTITA

NL GEGARANDEERDE TRADITIONELE SPECIALITEIT

PL GWARANTOWANA TRADYCYJNA SPECJALNOŚĆ

PT ESPECIALIDADE TRADICIONAL GARANTIDA

SK ŠPECIALITA GARANTOVANÁ TRADÍCIOU

SL ZAJAMČENA TRADICIONALNA POSEBNOST

FI AITO PERINTEINEN TUOTE

SV GARANTERAD TRADITIONELL SPECIALITET

▼M1

II PRIEDAS

GRAFINIS VADOVAS

TURINYS:

I. Įvadas	2
Kodėl logotipas ?	2-3
II. Bedrasis logotipo naudojimas	4
A. Etaloninės spalvos	4-5
B. Kontrastas su fono spalva	6
C. Spausdinių apipavidalinimas	6
D. Pasirinkta kalba	7
E. Sumažinimo keoficientas	7
F. Logotipo dėjimas ant pakuotės ir etikečių	8
III. Specialusis naudojimas	8
A. Visuomenės informavimo priemonėse	8
B. Kiti metodai	8
IV. Sidabro bromidu padengtame popieriuje gaunami origalieji atvaizdai	9
A. Dviejų spalvų pasirinkimas	9-17
B. Trijų spalvų pasirinkimas	18-21
C. Logotipo kontūrai	21
D. Vienos spalvos pozityvinio atvaizdo pasirinkimas	22
E. Vienos spalvos negatyvinio atvaizdo pasirinkimas	22
F. Spalvotų pavyzdžių lakštai (geltona, mėlyna)	23-25

▼**M1**

I. ĮVADAS

KODĖL LOGOTIPAS?

Sukūrus specifinių savybių produktų kokybės gerinimo sistemą, kuri buvo nustatyta Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2082/92, žemės ūkio produktų ir maisto produktų gamintojams buvo suteikta galimybė, registruojant tų produktų pavadinimą Bendrijos registre, visos Europos Sąjungos vartotojus įtikinti, kad jų produktų vertingumas yra gerokai didesnis.

Kad produktą būtų galima registruoti, jis turi būti reglamente apibrėžta reikšme specifinis; kitais žodžiais tariant, jis aiškiai turi skirtis nuo kitų tos pačios kategorijos produktų ir tradicinių žaliavų, tradicinės sudėties arba tradicinio gamybos ir (arba) apdirbimo metodo atžvilgiu būti tradicinio pobūdžio.

Produktą registruojant Bendrijoje, jo pavadinimas siejamas su pripažinta produkto specifikacija, kurioje yra apibrėžtos specifinės jo savybės. Valstybių narių organizuojamais patikrinimais užtikrinama vartotojų apsauga, kad būtų kontroliuojama, ar išlaikomos patvirtintos specifinės savybės ir ar jos išlieka pastovios.

Įgyvendinus šią sistemą, jūs, t. y. gamintojai, galėsite naudoti pardavimo priemonę – atskirąjį logotipą. Naudodami tokį logotipą savo gaminius galėsite atskirti nuo kitų į rinką pateikiamų gaminių. Šį logotipą galėsite dėti ant savo produktų etiketės arba pakuotės ar naudoti reklamai, siekdami pabrėžti savo produktų specifinį tradicinį pobūdį.

Ant jūsų produktų uždėtas logotipas bus patikima garantija vartotojams, pabrėžianti, kad tie produktai – „tradiciniai garantuoti produktai“. Dėl to vartotojai labiau pasitikės jūsų produktais.

Šis grafinis vadovas bus naudingas logotipus spausdinant ant jūsų produktų. Vadove pateikiama keletas galimų logotipo naudojimo būdų ir jis leidžia jums pasirinkti užtikrintai, nepaisant to, ką pageidautumėte išspausdinti.

▼**M1**



Šis grafinis simbolis – tai stilizuota saulė. Ji – šviesos ir gyvenimo kokybės simbolis ir yra glaudžiai susijusi su žemėje išaugintais produktais.

Ši grafinė sistema puikiai dera su 12 žvaigždžių Europos Sąjungos simboliu.

▼M1

II. BENDRASIS LOGOTIPO NAUDOJIMAS

A. *ETALONINĖS SPALVOS*

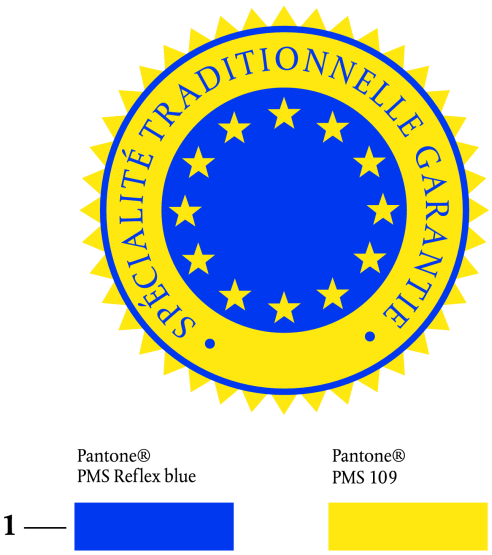
Jeigu logotipas naudojamas ant pakuotės ir etikečių, pirmenybė turėtų būti teikiama spalvotiems logotipams, kurie gauti naudojant Pantone® spalvas arba keturių spalvų procesu.

1. Logotipas Pantone® spalvomis

Mėlyna: PMS Reflex blue
Geltona: PMS 109

Tekstas išspausdintas mėlyna spalva

Logotipas Pantone® spalvomis



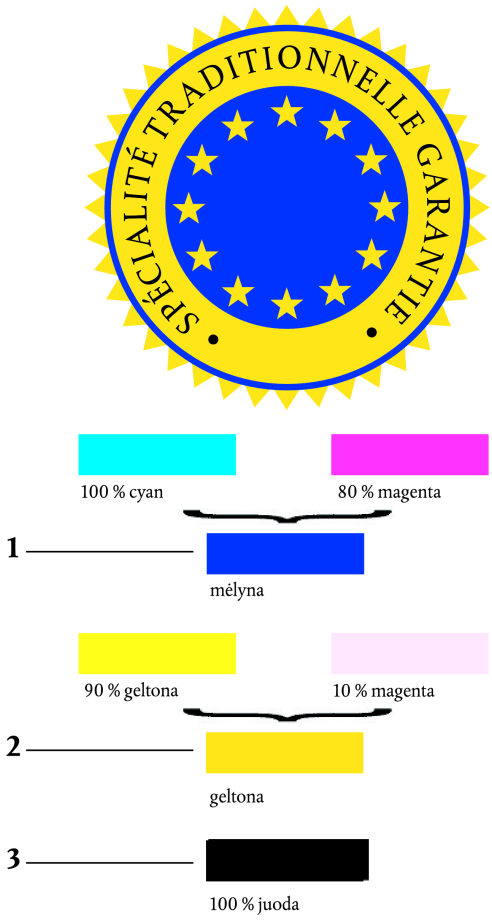
2. Keturių spalvų procesu gautas logotipas

Keturių spalvų procesu gautas logotipas – tai įprastas sprendimas, nes ant didesnės pakuočių dalies logotipas spausdinamas šiuo būdu. Šis būdas skiriasi nuo dviejų spalvų PMS varianto tuo, kad tekstas spausdinamas ant juodos spalvos, kad sumažinus logotipo matmenis tą tekstą būtų galima įskaityti.

Mėlyna:
100 % cyan + 80 % magenta
Geltona:
90 % geltona + 10 % magenta

Juoda: 100% juoda (tekstas)

Keturių spalvų procesu gautas logotipas



▼**M1**

Vienos spalvos pozityvinis logotipas



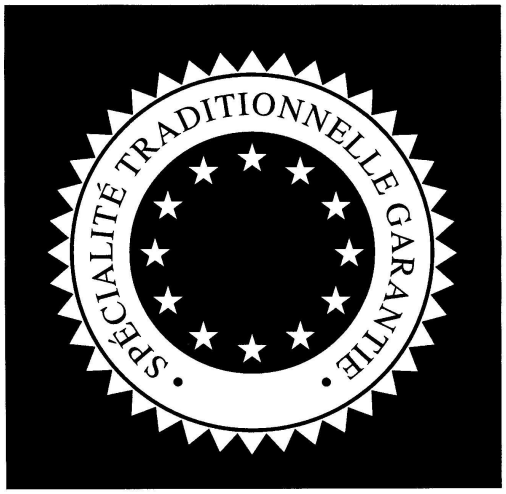
3. Vienos spalvos logotipas

Jeigu tam tikrų produktų pakuotės ar etiketės spalvos visiškai skiriasi nuo etaloninių logotipo spalvų, lieka dvi galimybės:

a) Pozityvinis formatas

Jeigu pakuotės ar etiketės fono spalva yra šviesi, logotipo pozityvinis atvaizdas sukuriamas panaudojant pačią tamsiausią spalvą, skirtą pakuotėms ar etiketėms ženklinti.

Vienos spalvos negatyvinis logotipas



b) Negatyvinis formatas

Jeigu pakuotės ar etiketės fono spalva yra tamsi, logotipo negatyvinis atvaizdas sukuriamas panaudojant pakuotės ar etiketės fono spalvą.

▼**M1**

B. Kontrastas su fono spalva

Jeigu pakuotė arba etiketės ženklinamos spalvotu logotipu, geltona spalva tiesiogiai siejama su bet kokia fono spalva. Kad būtų išvengiama spalvų asociacijų, kurioms truktų kontrastingumo arba kurios užgožtų vienos kitas, naudojamas logotipas, turintis ties pakraščiu paženklintą sritį.

Logotipas su fono spalva



C. Spausdinimas

Tekstas renkamas „Times Roman“ šriftu (didžiosiomis raidėmis). Jeigu naudojamas tik tekstas, raides galima mažinti atsižvelgiant į mažiausias E punkte nurodytas vertes.

Šriftas „Times Roman“ (didžiosios raidės)

ABCDEFGHIJKLMNOPQR
STUVWXYZ

▼**M1**

D. PASIRINKTA KALBA

Galite savo nuožiūra rinktis logotipo kalbos variantą (-us).

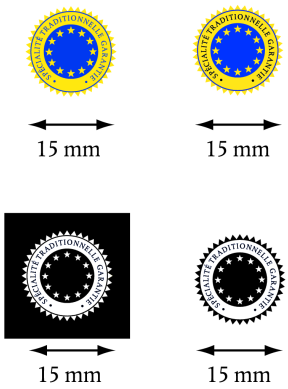


E. SUMAŽINIMO KOEFICIENTAS

1. Ženklinama pakuotė

Jeigu logotipu ženklinama skirtingo tipo pakuotė arba etiketės, gali tekti mažinti logotipo matmenis. Negalima naudoti mažesnio nei 15 mm skersmens logotipo.

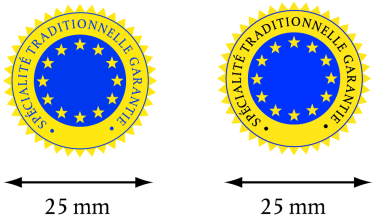
Logotipas sumažintas iki 15 mm



2. Visuomenės informavimo priemonėse (pranešimai spaudai, lankstinukai ir t. t.)

Šiuo atveju mažiausias nustatytas logotipo skersmuo – 25 mm.

Logotipas sumažintas iki 25 mm



▼**M1**

F. PAKUOČIŲ IR ETIKEČIŲ ŽENKLINIMAS LOGOTIPAIS

Jeigu naudojote logotipą, jis suteikia jūsų produktui ypatingų požymių ir vidinę vertę. Dėl to logotipas turi būti gerai matomas vartotojui. Vartotojas logotipą atpažįsta greičiau ir veiksmingiau, jeigu logotipas yra spalvotas.

Pirmiau pateikti vienos spalvos logotipo arba jo negatyvinio atvaizdo naudojimo pavyzdžiai skirti tam, kad būtų numatomos priemonės spręsti visus techninius keblumus, kurių jums gali iškilti, ir dėl to jie nelaikytini bendram naudojimui taikomomis rekomendacijomis.

Baigiant rinkitės spalvotą logotipą, kuriuo ženklinkite gerai matomą pakuotės ar etiketės vietą; šis pasirinkimas geriausiai tinka jūsų produktui.

III. SPECIALUSIS NAUDOJIMAS

A. Visuomenės informavimo priemonėse

Reklamai (spaudos kampanijoms, plakatuose, per televiziją, audiovizualinės visuomenės informavimo priemones, tiesioginėje prekyboje ir pan.), kuri skirta paskelbti apie logotipą arba reklamuoti logotipą turintį produktą, turėtų būti naudojami spalvoti logotipai.

B. Kiti metodai

Kai logotipai naudojami ant transporto priemonių, iškabose ar parduotuvių vitrinose ir t. t., spalvos turėtų kiek galima geriau atitikti oficialias etalonines spalvas.

▼M1

IV. SIDABRO BROMIDU PADENGTUOSE LAKŠTUOSE GAUNAMI ORIGINALIEJI ATVAIZDAI

A. DVIEJŲ SPALVŲ PASIRINKIMAS

DANSK

Geltonos spalvos pasirinkimas



Mėlynos spalvos pasirinkimas











▼M1

DEUTSCH

Geltonos spalvos pasirinkimas



Mėlynos spalvos pasirinkimas











▼M1

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Geltonos spalvos pasirinkimas



Mėlynos spalvos pasirinkimas











▼M1

ENGLISH

Geltonos spalvos pasirinkimas



Mėlynos spalvos pasirinkimas











▼M1

ESPAÑOL

Geltonos spalvos pasirinkimas



Mėlynos spalvos pasirinkimas











▼M1

FRANÇAIS

Geltonos spalvos pasirinkimas



Mėlynos spalvos pasirinkimas











▼M1

ITALIANO

Geltonos spalvos pasirinkimas



Mėlynos spalvos pasirinkimas











▼M1

NEDERLANDS

Geltonos spalvos pasirinkimas



Mėlynos spalvos pasirinkimas











▼M1

PORTUGUÊS

Geltonos spalvos pasirinkimas



Mėlynos spalvos pasirinkimas







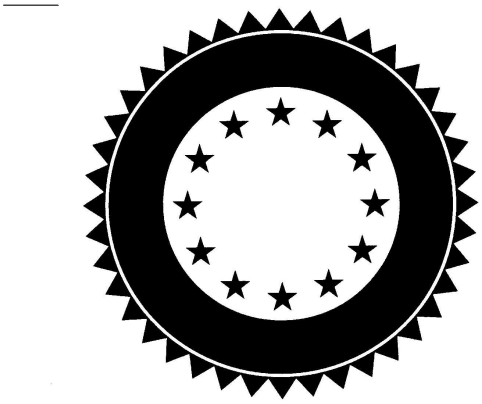




▼**M1**

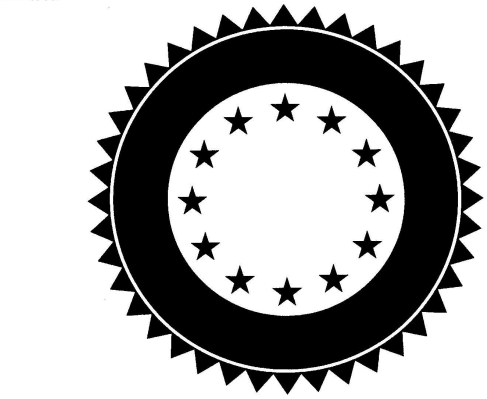
B. Trijų spalvų pasirinkimas

Geltonos spalvos pasirinkimas



Mėlynos spalvos pasirinkimas







▼M1

Juodos spalvos teksto pasirinkimas

DANSK



DEUTSCH



ΕΛΛΗΝΙΚΑ



ENGLISH



▼M1

ESPAÑOL



FRANÇAIS



ITALIANO

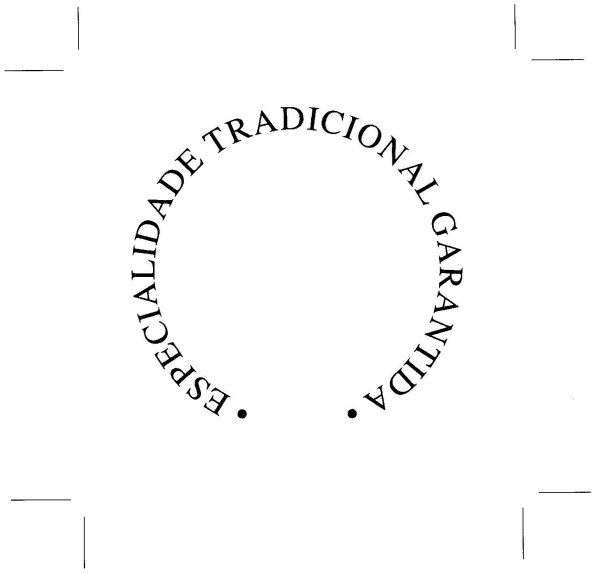


NEDERLANDS

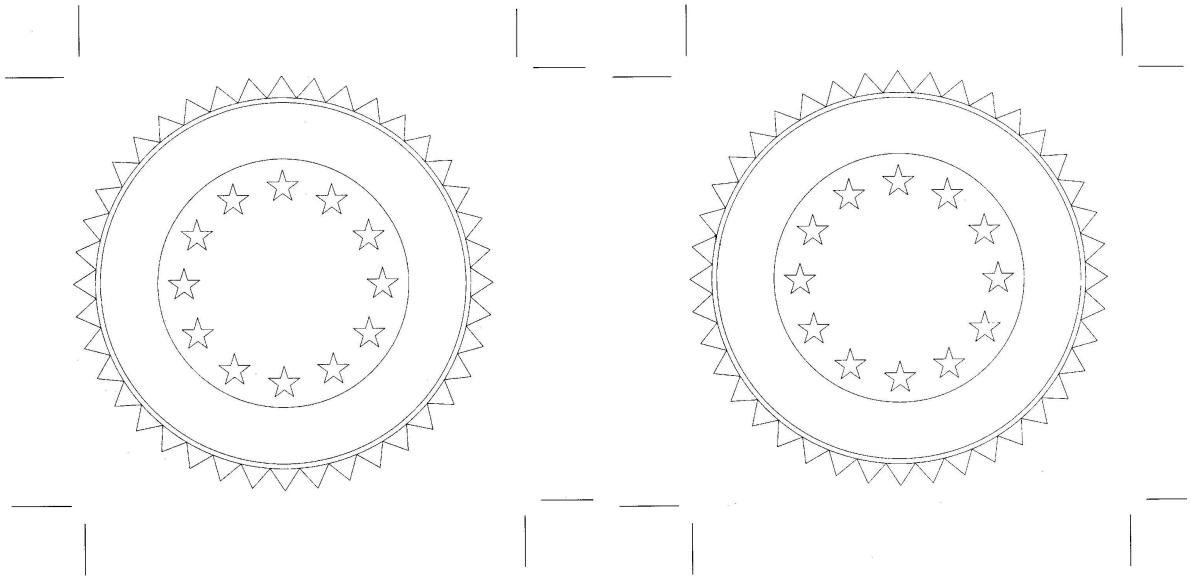


▼**M1**

PORTUGUÊS

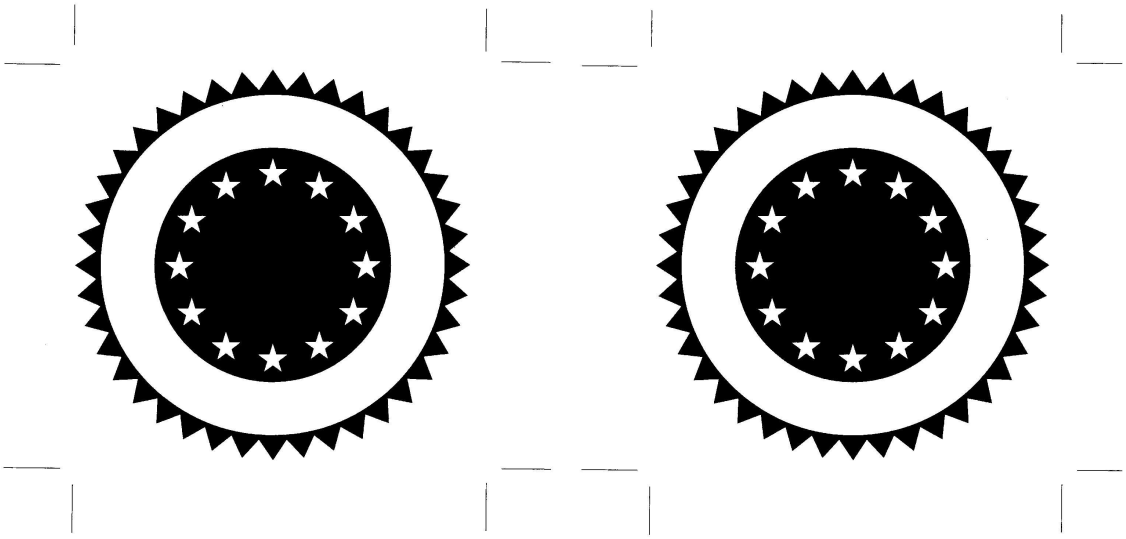


C. Logotipo kontūrai

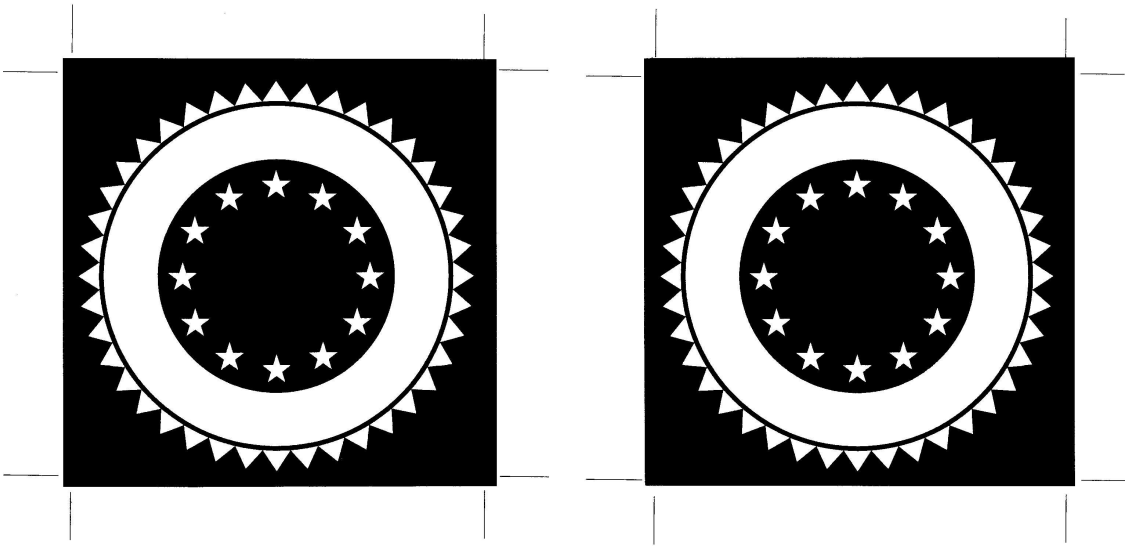


▼M1

D. Vienos spalvos pozityvinio atvaizdo pasirinkimas



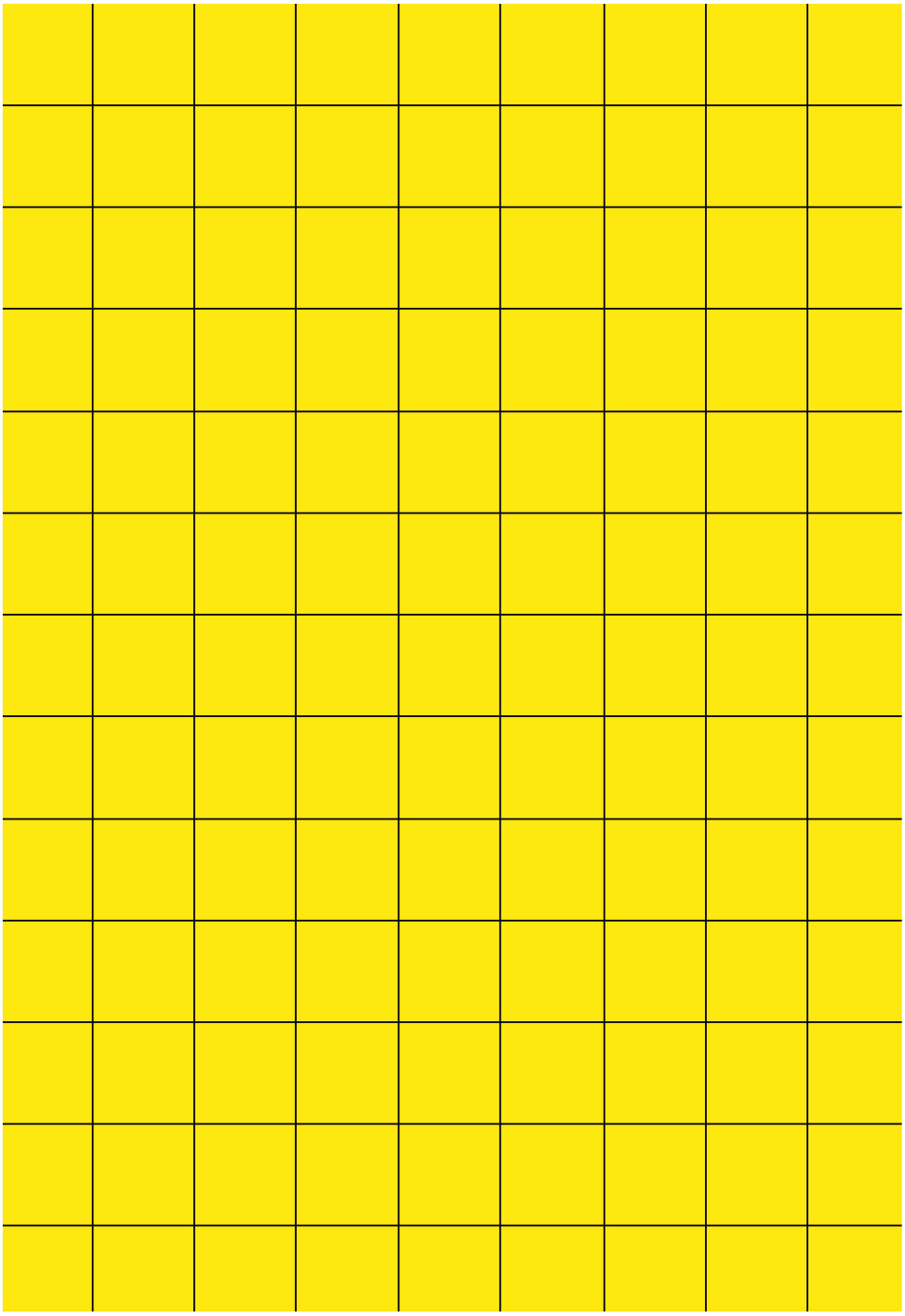
E. Vienos spalvos negatyvinio atvaizdo pasirinkimas



▼**M1**

F. Spalvotų pavyzdžių lakštai

Geltonos spalvos pavyzdžio lakštas
Etaloninė PMS 109



▼**M1**

Mėlynos spalvos pavyzdžio lakštas
Etaloninė PMS Reflex blue

